

2008 m. balandžio 22 d., antradienis

## EIB 2006 m. metinė ataskaita

P6\_TA(2008)0132

### 2008 m. balandžio 22 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos investicijų banko 2006 m. metinės ataskaitos (2007/2251(INI))

(2009/C 259 E/03)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į EB sutarties 266 ir 267 straipsnius, susijusius su Europos investicijų banku (EIB), ir į protokolą (Nr. 11) dėl EIB statuto <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į EB sutarties 248 straipsnį, kuriame apibrėžiamas Audito Rūmų vaidmuo,
- atsižvelgdamas į 2007 m. gruodžio 13 d. Europos Sąjungos valstybių ir vyriausybių vadovų pasirašytą Lisabonos sutartį,
- atsižvelgdamas į 2007 m. vasario 15 d. savo rezoliuciją dėl Europos investicijų banko 2005 m. metinės ataskaitos <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos sprendimą 2007/247/EB dėl Bendrijos dalyvavimo didinant Europos investicijų fondo kapitalą <sup>(3)</sup>,
- atsižvelgdamas į Europos Bendrijų Teisingumo Teismo 2003 m. liepos 10 d. sprendimą dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) kompetencijos atlikti tyrimą EIB <sup>(4)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimą 2006/1016/EB <sup>(5)</sup>, kuriuo EIB buvo suteikti nauji įgaliojimai suteikti 12,4 milijardo EUR paskolą Europos Sąjungos kaimyninėms šalims,
- atsižvelgdamas į 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 680/2007, nustatantį bendrąsias taisykles dėl Bendrijos finansinės paramos teikimo transeuropinių transporto ir energetikos tinklų srityse <sup>(6)</sup>, ir į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) <sup>(7)</sup> (kuris susijęs su rizikos pasidalijimo finansine priemone (angl. RSFF)),
- atsižvelgdamas į 2008 m. sausio 11 d. pasirašytą EIB ir Komisijos bendradarbiavimo susitarimą, kuriuo nustatoma transeuropinio transporto tinklo projektams skirta paskolų garantijų priemonė (angl. LGTT),
- atsižvelgdamas į 2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.) <sup>(8)</sup>,
- atsižvelgdamas į EIB 49 metinę ataskaitą (2006 m.) ir į 2006 m. kovo 28 d. paskelbtą informacijos atskleidimo politiką,
- atsižvelgdamas į 2006 m. EIB pradėtus taikyti Europos aplinkos apsaugos principus,
- atsižvelgdamas į Direktorių valdybos susirinkime 2006 m. gruodžio 12 d. patvirtintą EIB 2007–2009 m. veiklos planą,

<sup>(1)</sup> Protokoliai, pridedami prie Europos bendrijos steigimo sutarties.

<sup>(2)</sup> OL C 287 E, 2007 11 29, p. 544.

<sup>(3)</sup> OL L 107, 2007 4 25, p. 5.

<sup>(4)</sup> Byla C-15/00, *Komisija prieš EIB*, 2003 m. Rink. p. I-07281.

<sup>(5)</sup> OL L 414, 2006 12 30, p. 95.

<sup>(6)</sup> OL L 162, 2007 6 22, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 412, 2006 12 30, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 310, 2006 11 9, p. 15.

2008 m. balandžio 22 d., antradienis

- atsižvelgdamas į 2007 m. rugsėjo 11 d. EIB pirmininko Philippo Maystadto Biudžeto kontrolės komitete pasakytą kalbą,
- atsižvelgdamas į patvirtintą 2006 finansinių metų finansinę atskaitomybę, kurios teigiamą audito įvertinimą pateikė nepriklausomas auditorius ir EIB Audito komitetas,
- atsižvelgdamas į naujų finansinių priemonių, skirtų Europos transporto infrastruktūroms ir paslaugoms, studiją <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2007 m. gruodžio 14 d. Klermone-Ferane (Prancūzija) įvykusios konferencijos tema „Europos Sąjungos teritorijos planavimas ir vystymas: investicijų Europos Sąjungoje iššūkiai ir finansavimas. Europos investicijų banko vaidmuo“ darbus ir išvadas,
- atsižvelgdamas į šiuo metu EIB atliekamos kovos su sukčiavimo politikos ir procedūrų peržiūros eigą,
- atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 2 d. priimtą Paryžiaus deklaraciją dėl pagalbos veiksmingumo ir į Europos Sąjungos konsensuą dėl vystymosi <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį ir 112 straipsnio 2 dalį,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A6-0079/2008),
  - A. kadangi EIB tikslas yra kapitalo rinka ir nuosavomis lėšomis prisidėti prie nuolatinio ir darnaus vidaus rinkos vystymosi,
  - B. kadangi EIB tenka svarbus vaidmuo užtikrinant visos Europos Sąjungos darnų vystymąsi ir mažinant išsivystymo skirtumus tarp įvairių regionų, įskaitant atokiausius regionus,
  - C. kadangi 2006 m. gruodžio 31 d. EIB pasirašytojo kapitalo dydis siekė 163,7 milijardo EUR, iš kurių valstybės narės grąžino 8,2 milijardo EUR,
  - D. kadangi EIB statute numatoma, kad visos EIB suteiktos paskolos ir garantijos neturi viršyti 250 proc. viso pasirašytojo kapitalo,
  - E. kadangi EIB netaikomi Bazelio II susitarimo išsipareigojimai, tačiau jis pats savanoriškai nutarė taikyti taisykles, susijusias su jo veikla,
  - F. kadangi Liuksemburgo finansų priežiūros komisija sutiko griežčiau taikyti EIB rizikos valdymo politiką, tačiau tai sutiko daryti tik kaip neformalus ir konsultacinio pobūdžio organas, palikdama EIB pareigą nustatyti Bazelio II susitarimo taikymo tvarką, atsižvelgiant į savo poreikius,
  - G. kadangi EIB vienu iš savo prioritetų įvardijo konkurencingą ir tvarų apsirūpinimą patikimais energetikos ištekliais, ir minėtasis prioritetas prisideda prie šių pirmenybinių tikslų: ekonominė ir socialinė sanglauda, parama moksliniams tyrimams, technologijoms ir naujovėms, Transeuropiniai tinklai (TENs) transporto ir energetikos srityse, ilgalaikis aplinkos išsaugojimas, kova su klimato kaita, parama mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ),
  - H. kadangi svarbūs Europos Sąjungos infrastruktūrų finansavimo srities poreikiai pasiekė 600 milijardų EUR <sup>(1)</sup>,
  - I. kadangi EIB, taikydamas įvairias priemones ir mechanizmus, atlieka svarbiausią vaidmenį vystant TENs,

<sup>(1)</sup> PE 379.207, IP/B/TRAN/IC/2006-184.

<sup>(2)</sup> Tarybos, Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų, Europos Parlamento ir Komisijos bendras pareiškimas dėl Europos Sąjungos vystymosi politikos: „Europos konsensusas“ – Europos konsensusas dėl vystymosi (OL C 46, 2006 2 24, p. 1).

**2008 m. balandžio 22 d., antradienis**

- J. kadangi ES susiduria su sunkumais finansuodama europinio masto projektus, pavyzdžiui, projektą *Galileo*,
- K. kadangi reikia atsižvelgti į EIB žmogiškųjų išteklių kokybę, ypač finansinės inžinerijos ir pagalbos rengiant projektus srityse,
- L. kadangi EIB atlieka svarbų vaidmenį finansuojant besivystančių šalių projektus,

**Bendrosios pastabos**

1. sveikina EIB, parengusį 2006 m. metinę ataskaitą, ir ragina tęsti savo veiklą vystant Europos ekonomiką, siekiant užtikrinti augimą, darbo vietų kūrimą, regioninę ir socialinę sanglaudą;
2. džiaugiasi EIB skaidrumu ir visapusišku bendradarbiavimu su Europos Parlamentu;
3. ragina rengti bent jau kasmetį EIB ir Europos Parlamento Biudžeto kontrolės komiteto keitimąsi informacija dėl Europos plėtros fondo (EPF) investicinės priemonės vykdymo, greta EPF biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros;

**Biudžeto kontrolė ir valdymas**

4. ragina EIB daryti viską, kad būtų išsaugotas AAA reitingas – jo veiklos ir geriausių jo paskolų palūkanų garantas, savo rizikos valdymo politiką orientuoti šia linkme, tačiau nenuvertinti ir ilgalaikių investicijų;
5. pabrėžia, kad EIB propaguoja visiškos netolerancijos sukčiavimui ir korupcijai politiką, džiaugiasi padėjusiu atliekamų tyrimų skaičiumi ir sustiprėjusiu bendradarbiavimu su Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF); taip pat ragina EIB tvirtinant kovos su sukčiavimu politiką ir procedūras, numatyti priemones, skirtas nustatyti:
  - i) įmonėms, kurias EIB ir kiti daugiašaliai plėtros bankai pripažino kaltomis dėl korupcijos, administracinį tam tikrų teisių atėmimo mechanizmą;
  - ii) vidaus informatorių apsaugos politiką; ir
  - iii) šiuo metu galiojančių viešųjų pirkimų gairių persvarstymą;
6. džiaugiasi, kad veikia skundų tarnyba, kurioje priimami ir nagrinėjami iš išorės gauti skundai, taip pat, kad sukurtas kreipimosi skundu per Europos ombudsmeną mechanizmas; palankiai vertina ir aktyviai remia šį Europos ombudsmeno ir EIB bendradarbiavimą; ragina EIB persvarstyti vidaus skundų teikimo mechanizmą ir pasiūlyti naujas skundų teikimo mechanizmo gaires, kurios būtų taikomos visoms EIB finansuojamoms operacijoms;
7. pritaria EIB skaidrumo siekiui, vykdant savo informacijos atskleidimo politiką bei pateikiant plačiai visuomenei išsamią informaciją, įskaitant finansuojamų projektų sąrašų skelbimą kasmet kartu su glausta informacija apie tuos projektus; ragina EIB plėtoti savo operacijų tikrinimo tarnybos, kuri atlieka *ex post* pavyzdinių projektų ir programų vertinimą, veiklą;

**Apskaitos ir rizikos kontrolės mechanizmai bei rezultatų įvertinimo mechanizmai**

8. atkreipia dėmesį į teigiamą išorės audito nuomonę bei Audito komiteto metinės ataskaitos išvadas; dar kartą primena savo pageidavimą, kad EIB būtų taikomos tos pačios riziką ribojančios taisyklės, kaip ir kredito įstaigoms, taip pat būtų vykdoma rizikos ribojimo kontrolė, nors tenka konstatuoti, kad šios taisyklės panašioms tarptautinėms finansų institucijoms netaikomos;
9. ragina įvesti nepriklausomą reguliavimo funkciją, siekiant stebėti EIB finansinę būklę, tiksliai įvertinti jo rezultatus bei gero profesinio elgesio nuostatų laikymąsi; rekomenduoja, kad tai būtų įgyvendinama kartu stiprinant nepriklausomą EIB Audito komitetą;

2008 m. balandžio 22 d., antradienis

10. siūlo EIB kreiptis į Europos bankininkystės priežiūros institucijų komitetą (angl. CEBS), kad šis pateiktų savo nuomonę dėl šios reglamentavimo funkcijos, kurioje būtų nurodyta, kas turėtų ją vykdyti, kol bus sukurta tikra Europos bankininkystės priežiūros institucija; siūlo numatyti visus įmanomus sprendimus, pavyzdžiui: CEBS įsikišimas, nacionalinės priežiūros institucijos įsikišimas, nacionalinių priežiūros institucijų įsikišimas pagal metinės rotacijos principą;
11. sveikina EIB už įdėtas pastangas įvedant tarptautinius finansinės atskaitomybės standartus (angl. IFRS) į savo galutines finansines ataskaitas, taip pat į Europos investicinio fondo (EIF) ataskaitas, kuriam 2006 finansiniai metai buvo pirmieji IFRS taikymo metai;
12. su sąlyga, kad visa informacija bus pateikta tretiesiems asmenims, pritaria EIB susilaikymui nuo IFRS apskaitos standartų skuboto taikymo įstatymiškai privalomai finansinei atskaitomybei, kol šioje srityje nėra pasiektas valstybių narių bendras sutarimas, kalbant, pvz., apie apskaitą pagal tikrąją vertę, kuri gali sukelti didelį nestabilumą nustatant nekonsoliduotus EIB finansinius rezultatus;
13. vis dėlto rekomenduoja techninę šio klausimo, kuris taps esminis, kalbant apie apskaitos rezultatų pateikimą, patvirtinimą ir panaudojimą, priežiūrą, kartu plėtojant rizikos kapitalo, MVĮ finansavimo operacijas ir finansinę inžineriją, kurią ES privalės įgyvendinti, norėdama finansuoti savo infrastruktūras;
14. atkreipia dėmesį į EIB patvirtintą metodologiją, skirtą kredito rizikai įvertinti, kuria siekiama pašalinti neatsitiktines atvejus, atsirandančius dėl patirties kreditų nuostolių srityje trūkumo, taip pat pabrėžia, kad būtina nustatyti prevencines priemones, skirtas kuo labiau apsaugoti finansinius išteklius, kad būtų užtikrintas Europos politikos tikslų įgyvendinimas;
15. atkreipia dėmesį į pastangas įveikti kliūtis, susidarancias vidaus ir išorės parametrų perkėlimo technikos srityje, ir pageidauja gauti informacijos apie naują metodologiją, kuri buvo sukurta EIB klientams ir kredito rizikai įvertinti; pabrėžia, kad, kalbant apie finansinių išpareigojimų pavertimo vertybiniais popieriais operacijas, šiuo metu naudojamas supaprastintas metodas ateityje galės būti persvarstytas;
16. pageidauja, kad, taikant Bazelio II susitarimą, EIB galėtų įrodyti sugebėjimą vykdyti savo funkcijas, valdydamas nuosavas lėšas, kurias sudaro 33,5 milijardo EUR, ir išsaugoti aukščiausią AAA reitingą;

### **Strategija ir tikslai**

17. džiaugiasi naujoje 2007–2009 m. strategijoje patvirtintomis kryptimis, į kurias įeina pridėtinės vertės didinimas, laipsniškas rizikos priėmimo didinimas, taip pat ir parama MVĮ bei vietos valdžios institucijoms srityje, naujų finansinių priemonių panaudojimas ir bendradarbiavimo su Komisija stiprinimas; be išlygų palaiko EIB 2007–2009 m. veiklos planą;

### **Nauji strateginiai prioritetai ir priemonės**

18. džiaugiasi, kad tarp pagrindinių EIB veiklos plano tikslų buvo įtrauktas ir saugios, konkurencingos ir tvarios energetikos skatinimas, įskaitant alternatyvios ir atsinaujinančios energijos šaltinius, ir ragina sukurti ekologiškų projektų finansavimo kriterijus, suderintus su ES strateginiu tikslu sumažinti taršą šiltnamio efektą sukeliančiomis dujomis;
19. džiaugiasi, kad tvarus vystymasis išlieka pagrindiniu EIB reikalavimu; ypač sveikina EIB pasiekus puikių rezultatų teikiant paskolas, skirtas aplinkos apsaugai bei ekonominei ir socialinei sanglaudai skatinti; ragina EIB stiprinti savo aplinkos ir socialinę politiką, toliau tobulinti ir atnaujinti šiuo metu taikomus standartus, ypač išorinio skolinimo srityje; prašo EIB patikslinti vertinimo proceso tikslus ir metodiką, į savo veiklą įtraukti daugiau socialinių ir aplinkos veiksnių bei užtikrinti šios veiklos suderinamumą su Europos konsensusu dėl vystymosi ir JT Tūkstantmečio vystymosi tikslais, ypač Afrikos žemyne; prašo EIB aktyviai bendrauti su pilietine visuomene pasitelkiant, *inter alia*, konsultavimosi procedūras;

**2008 m. balandžio 22 d., antradienis**

20. sveikina EIB pasirašius pagrindų sutartis su Komisija: RSFF ir LGTT; ragina Komisiją ir EIB išplėtoti daugiau bendrų priemonių ES politikai remti, taip pat stengtis sutelkti daugiau privačiojo kapitalo siekiant užtikrinti, kad būtų visiškai įgyvendinti visi programos tikslai;

*Didelių infrastruktūrinių projektų finansavimas*

21. primena, kad nors EIB veikla yra papildoma privačiam sektoriui, jis turi vengti bet kokios konkurencijos su privačiu sektoriumi, ieškant optimaliausio Europos projektų finansavimo veiksmingumo;

22. dar kartą ragina EIB teikti pirmenybę TENs, ypač tarpvalstybinių infrastruktūrų, kurios leistų sujungti nacionalinius tinklus, atliekančius pagrindinį vaidmenį vystant socialine sanglauda pagrįstą rinkos ekonomiką, finansavimui; ragina EIB, atsižvelgiant į TENs finansavimą, teikti pirmenybę infrastruktūros arba transporto projektams, kuriuos įgyvendinant į aplinką išmetama mažiau anglies (arba visai neišmetama);

23. siūlo Komisijai pavesti EIB, atsižvelgiant į jo žmogiškųjų išteklių kokybę ir nešališkumą bei patirtį finansuojant dideles infrastruktūras, strateginio infrastruktūrų finansavimo planavimo funkciją, neatmetant jokių galimų sprendimų: subsidijos, valstybių narių pasirašytųjų EIB kapitalo sumų mokėjimas, paskolos (tarp jų ir EIB paskolos, skiriamos pagal specialių valstybių narių paskolų suteikimo procedūrą <sup>(1)</sup>), novatoriškos priemonės, pavyzdžiui, GPTT ir MFPR, ilgalaikiams, ne iš karto atsiperkantiems projektams pritaikyta finansinė inžinerija, garantijų sistemų vystymas, investicijų eilutės įvedimas ES biudžete, nacionalinių ir vietos valdžios institucijų finansiniai konsorciumai, viešojo ir privataus sektoriaus partnerystė ir kt.;

*Parama MVĮ*

24. ragina EIB užtikrinti, kad pakankama rizikos kapitalo dalis būtų skiriama MVĮ, kurios susiduria su sunkumais pritraukdamos rizikos kapitalą, džiaugiasi, kad buvo pradėta bendra iniciatyva su Jungtiniais Europos ištekliais mažoms ir vidutinėms įmonėms (JEREMIE), kurią 2005 m. parengė Komisijos Regioninės politikos generalinis direktoratas bei EIB tam, kad įmonėms būtų užtikrintos geresnės galimybės pasinaudoti finansinės inžinerijos priemonėmis, ir ragina vystyti konkurencingumo ir naujovių programą (angl. CIP) laikantis Lisabonos darbotvarkės prioritetų;

25. primena, kad pritarė ES dalyvavimui didinant EIF kapitalą, siekiant suteikti EIF priemones, kurios jam būtinos įgyvendinant savo misiją ir ekonominės bei socialinės sanglaudos politiką;

26. patvirtina, kad būtina geriau kovoti su rinkos sunkumais finansuojant MVĮ ir ragina Komisiją, EIB bei EIF tęsti Bendrijos rizikos kapitalo finansinių priemonių perspektyvinę (technologijų perkėlimas) ir vėlesnę (t. y. sutvirtinamasis kapitalas) įvairinimą, taip pat skatinti mikrokreditų suteikimą Europoje pagal naująją Europos mikrokreditų plėtojimo iniciatyvą augimui ir užimtumui remti (COM(2007)0708);

*Parama projektų kūrimui*

27. pabrėžia EIB, kaip eksperto, vaidmenį kuriant projektus, *inter alia*, pasitelkiant Bendros paramos projektams Europos regionuose rengti programą (JASPERS); primena, kad didžiąją dalį EIB pridėtinės vertės sudaro jo inžineriniai gebėjimai projektų finansavimo ir viešojo bei privataus sektoriaus partnerystės kūrimo srityje, ypač Europos viešojo ir privataus sektoriaus partnerystės ekspertizės centre (angl. EPEC), ir ragina EIB geriau informuoti vietiniu lygmeniu už projektus atsakingus asmenis apie techninę pagalbą, kurią jis gali suteikti;

(<sup>1</sup>) EIB Statuto 6 straipsnis.

2008 m. balandžio 22 d., antradienis

28. sveikina EIB atidariusį naujus biurus valstybėse narėse, kurie užtikrins geresnį jo matomumą bei priartėjimą prie asmenų, atsakingų už projektus, siekiant palengvinti projektus, taip pat padės EIB glaudžiau bendradarbiauti su organizacijomis, institucijomis ir vietos valdžios institucijomis siekiant sėkmingo ES subalansuotos regionų plėtros politikos vystymo, taip pat siekiant į procesą sparčiau įtraukti šalis, kurios įstojo į ES 2004 m.;

#### *Operacijos už Europos Sąjungos ribų*

29. su pasitenkinimu atkreipia dėmesį į teigiamas Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių investicijų ir partnerystės programos (angl. FEMIP) veiklos apžvalgos išvadas; remdamasis šia apžvalga, džiaugiasi Tarybos raginimu dar labiau vystyti FEMIP, siekiant stiprinti Europos ir Viduržemio jūros regiono partnerystę; atsižvelgdamas į tai, tikisi, kad EIB patikėti įgaliojimai dėl paskolų 2007–2013 m., papildyti tinkamais biudžeto ištekliais, leis pagreitinti regioninės ekonominės integracijos procesą;

30. ragina EIB besivystančiuose regionuose veikti pagal Paryžiaus deklaracijos dėl pagalbos veiksmingumo principus ir užtikrinti suderinamumą su ES konsensu dėl vystymosi, ypač teikiant veiksmingą pagalbą, gerinant abipusį atskaitingumą ir nustatant išmatuojamus vystymosi rodiklius;

31. mano, kad FEMIP turi išlikti ašimi, aplink kurią būtų kuriamos visos Europos iniciatyvos, padedančios siekti tolesnio Viduržemio jūros regiono vystymosi;

32. ragina EIB tęsti obligacijų leidimą įvairiomis valiutomis, įskaitant ir besivystančių šalių valiutą, tuo pat metu visada apsisaugant nuo valiutos keitimo rizikos;

\*

\* \*

33. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Europos investicijų bankui ir valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams.

## **Benamių klausimo sprendimas**

P6\_TA(2008)0163

### **Europos Parlamento pareiškimas dėl gatvės benamių klausimo sprendimo**

(2009/C 259 E/04)

*Europos Parlamentas,*

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnį,

- A. kadangi Užimtumo, socialinės politikos, sveikatos ir vartotojų reikalų tarybos (EPSCO) 2005 m. susitikime benamių klausimas pripažintas prioritetiniu, be to, jam teikiama pirmenybė pagal ES socialinės apsaugos ir socialinės įtraukties strategijos vadinamosios aktyviosios įtraukties kryptį,
- B. kadangi galimybė turėti būstą yra viena iš pagrindinių žmogaus teisių ir kadangi suteikiant šią galimybę žengiamas pirmas žingsnis siekiant priimti tinkamą ir ilgalaikį labai skurdžiai gyvenančių ir socialinę atskirtį patiriančių žmonių aprūpinimo būstu sprendimą,